

语言学研究

现代西班牙语兼类词全景考察

——基于《西班牙皇家学院词典(第23版)》的实证研究与理论反思

文慧¹ 王仁强²

(1. 四川外国语大学 西方语言文化学院, 重庆 400031; 2. 四川外国语大学 词典学研究所, 重庆 400031)

摘要:词类是语法研究的基础,其中概括词的兼类现象最具争议。然而,作为印欧语系罗曼语族语言的西班牙语,其兼类词的规模与性质却长期被学界低估甚至误解。有鉴于此,本文以双层词类范畴化理论为指导,以《西班牙皇家学院词典(第23版)》为基础自建词类标注数据库,首次对现代西班牙语兼类词展开全景实证考察。研究发现:(1)其兼类词多达13185个,概括词最大兼类数为5,彻底颠覆“西班牙语兼类词少”的传统认知;(2)兼类词类型多达38种,其中32种为首度揭示,而名形兼类词占96.68%居绝对主导;(3)上述发现为双层词类范畴化理论提供了迄今最大规模的单语实证支撑:兼类现象本质上是社群词库中概括词词类属性的叠加,前人误判的根源在于牛顿思维下单层静态词类观的束缚——习惯于从个体词层面局部观察一种语言的词类属性,而未能从概括词层面整体审视其词类潜势。本研究为语言类型学视域下的词类研究提供了综合语实证样本与词类观革新路径,对深化印欧语乃至人类语言词类研究具有普遍参照价值。

关键词:西班牙语;兼类;《西班牙皇家学院词典(第23版)》;双层词类范畴化理论;语言类型学

中图分类号:H042 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-6414(2026)05-0070-11

DOI:10.26922/j.cnki.waiguoyuwen.2026.05.005

0 引言

词类既是一个历久弥新的学术话题(Simone et al., 2014:1),又是一个横跨理论语言学、语言类型学与神经语言学领域的热点难点问题(Ježek, 2016:102; Spike, 2020)。语法多功能现象一直是极具争议的问题(Lieber, 2005:418; 沈家煊, 2009; van Lier et al., 2013:1; 王仁强, 2014:49),学界对此提出了五种处理策略(王仁强, 2023c),其中兼类词处理是最

基金项目:国家社会科学基金项目“量子语言学的理论与实践研究”(22XY021)和外国语言文学市级一流学科基金项目“类型学视野下汉英西词类问题实证研究”(SISUWYJY202105)的阶段性成果

作者简介:文慧,女,四川外国语大学西方语言文化学院副教授,博士,硕士生导师,主要从事语言政策和认知语言学研究。

王仁强,男,四川外国语大学词典学研究所教授,博士,博士生导师,主要从事词典学、认知语言学、对比语言学和语料库语言学研究。



本刊微信公众号

引用格式:文慧,王仁强.现代西班牙语兼类词全景考察——基于《西班牙皇家学院词典(第23版)》的实证研究与理论反思[J].外国语文,2026(5):70-80.

佳策略(马武林等,2023)。所谓兼类,是指某一多义概括词在社群词库中兼属两个及以上词类的语法多功能现象,其在语文词典中通常以兼类词形式呈现(王仁强,2013)。

西班牙语中同样存在语法多功能现象。学界对此类现象的研究大多聚焦于转类构词视角(Alonso-Cortés,1991-92;Bosque,1989;Almera Pérez,1999;Müller et al.,2016),并将其归为绝对语法同音同形异义词(homonimia absoluta gramatical/sinsemia)(Vivanco,2003:141-144),但针对西班牙语兼类词的系统性研究仍属空白。西方学界普遍认为,兼类现象在屈折形态匮乏的语言(如印欧语系日耳曼语族的英语)中更为常见(Robins,1989:214;Robert,2004:136-138),而在屈折形态丰富的语言(如印欧语系罗曼语族的意大利语)中,较为罕见(Ježek et al.,2009:404;Ježek,2016:47)。据此推论,同属罗曼语族的西班牙语,其兼类现象本应同样稀少。国内学界相关研究与国际观点既存在共识,也存在分野。首先,沈家煊(2009:4)与朱德熙(1985:4-5)认为,总体而言,以英语为代表的印欧语在实词之间的兼类词总体稀少。继而,在西班牙语研究方面,马联昌等(2012:160-166)的相关论述仅将转类视为西班牙语词汇发展演化的途径之一,未对兼类现象的具体成因、类型及数量进行深度剖析。此外,陆经生(Lu,2020:180-181)虽提出了关于西班牙语转类发生概率低于英语或汉语的观点,但缺乏足够的实证基础。然而,王仁强(2023b)与王仁强等(2023c)通过自建词类标注数据库,对现代法语、意大利语概括词的兼类现状进行系统调查后,却得出了颠覆性结论:这两种语言的兼类词不仅数量庞大,而且类型丰富。

鉴于西班牙语与意大利语、法语同属印欧语系罗曼语族,其兼类词的实际状况究竟如何?这一问题亟待厘清。考虑到当前西班牙语相关研究多重理论思辨,缺乏大数据支撑的实证调查,本研究将以《西班牙语皇家学院词典》(*Diccionario de la Lengua Española*)(第23版,简称DLE-23)为基础,自建词类标注数据库,对现代西班牙语的兼类现状展开详尽考察。

1 研究设计

1.1 理论基础

过去百年间,词类研究在方法论层面深受牛顿思维的影响(王仁强,2022)。鉴于此,本研究转而以双层词类范畴化理论(王仁强,2023a)为理论基础。该理论的核心特征在于其融合了量子思维与超学科方法论,从而兼顾概括词(word types)与个体词(word tokens)的词类范畴化问题。其中,超学科研究作为一种知识创新方法论,被认为正在推动人类文艺复兴运动(Nicolescu,2014:186);而词作为人类语言的“量子”(Aerts et al.,2022),其波粒二象性为量子思维的应用提供了语言学依据。具体而言,语文词典的词类标注针对概括词的词类属性,涵盖单类词与兼类词;语料库的词性标注则聚焦于个体词的词类属性。

而兼类词所体现的,正是在抽象的社群语言层面上概括词的词类叠加现象。

以 DLE-23 中的“dulce”一词为例(图 1),该词在词典中被标注为名形兼类词——这体现了概括词层面的词类叠加属性,而在实际语用场景中,作为个体词的“dulce”仅表现出单一词类属性。例如,例(1)中的“dulce”作为个体词,对应词典第一个义项,作形容词使用,指“在口中带来柔和愉悦的感受,例如蜂蜜、糖等所产生的甜蜜口感”;例(2)中的“dulce”对应第七个义项,体现其名词用法,意为“以糖为原料制成的食物,例如大米布丁、蛋奶羹等”。

(1) La miel es dulce, pero su palabra fue aun más dulce. (蜂蜜是甜的,她的话语却更显甜蜜。)

(2) El dulce de leche es un emblema gastronómico de Argentina. (牛奶焦糖酱是阿根廷的代表性美食。)

dulce. (Del lat. *dulcis*). adj. 1. Que causa cierta sensación suave y agradable al paladar, como la producida por la miel, el azúcar, etc. || 2. Que no es agrio o salobre, comparado con otras cosas de la misma especie. || 3. Dicho de un alimento: Que está insulso, faltar de sal. || 4. Grato, gustoso y apacible. || 5. Naturalmente afable, complaciente, dócil. || 6. Dicho de un metal, y especialmente del hierro: Libre de impurezas. ● m. 7. Alimento preparado con azúcar; p. ej., el arroz con leche, las natillas, etc. || 8. Fruta o cualquier otra cosa cocida o preparada con almíbar o azúcar. *Dulce de membrillo.* || 9. C. Rica y Guat. **panela** (|| azúcar mascabado en panes). O pl. 10. coloq. En el juego del tresillo, tantos que cobra o paga el que entra a vuelta, según gana o pierde. ● adv. 11. **dulcemente**. ■ ~ **de almíbar**. m. Fruta conservada en almíbar. || ~ **de leche**. m. dulce que se hace con leche azucarada, aromatizada generalmente con vainilla y sometida a cocción lenta y prolongada. || ~ **de platillo**, o ~ **seco**. m. dulce (|| alimento preparado con azúcar). □ a **nadie le amarga un ~**. expr. coloq. Denota que cualquier ventaja que se ofrece, por pequeña que sea, no es de desperdiciar. || **en ~**. loc. adj. Dicho de la fruta: Conservada en almíbar. > **agua ~**, **alambre ~**, **asa ~**, **caña ~**, **cedro ~**, **flauta ~**, **grabado en ~**, **hierba ~**, **hierro ~**, **hueso ~**, **jamón en ~**, **mate ~**, **mercurio ~**, **naranja ~**, **palo ~**, **patata ~**, **pera en ~**, **talla ~**, **vino ~**, **yerba ~**.

图 1 “dulce”词条微观结构表征(Real Academia Española,2009: 830)

1.2 词典选取和数据收集

本研究选取《西班牙皇家学院词典》(*Diccionario de la Lengua Española*,简称 DLE)最新版本作为研究对象。该词典自 1884 年问世以来,至 2014 年已更新至第 23 版,其编纂依托 21 世纪西班牙语语料库(CORPES XXI)、当代西班牙语参考语料库(CREA)、共时西班牙语语料库(CORDE)等多个大型权威语料库,这为研究的可靠性提供了坚实保障。研究过

程中,我们通过 Excel 逐条录入该词典所有条目的词类标注信息,构建“DLE-23 词类标注数据库”,并在此基础上开展统计分析。

2 研究结果

DLE-23 在明确区分西班牙语中词与非词的基础上,对所收条目进行了词类标注。具体数据显示:该词典共收录 91 549 个条目,其中完全成词的条目为 89 624 个,占比 97.89%;不成词条目 1 932 个,占比 2.11%。由于兼类词研究的对象限定为成词条目,因此下文的统计分析将仅针对这部分条目展开。

2.1 整部词典兼类情况

在 DLE-23 中,单类词共计 76 439 个,占成词条目的 85.29%;兼类词共计 13 185 个,占比 14.71%。

2.2 整部词典单类词内部构成

值得注意的是,西班牙语的词类划分至今仍存在争议。通常而言,西班牙语词类大致可划分为 9 个基本类别,即名词、动词、形容词、副词、代词、介词(又称前置词)、连词、感叹词和冠词。但 DLE-23 对所收录的单类词采用了 10 类划分方式——在上述 9 类基础上,拟声词被独立列为一类。从数量分布来看,单类词中占比居前三位的分别是名词、动词和形容词,占比依次为 64.63%、15.91%和 16.49%,三类合计占比达 97.03%(表 1)。

表 1 DLE-23 中单类条目内部结构统计表

分类	名词	动词	形容词	副词	代词	冠词	介词	连词	感叹词	拟声词	合计
数量	49 403	12 158	12 603	1 950	42	4	28	27	203	21	76 439
比例	64.63%	15.91%	16.49%	2.55%	0.05%	0.00%	0.04%	0.04%	0.27%	0.03%	100%

2.3 整部词典兼类词内部构成

在 DLE-23 收录的 13 185 个兼类词中,兼类情况以两类叠加为主,占比高达 98.68%;而兼三类及以上的词条数量极少(表 2)。

表 2 DLE-23 兼类词数量统计表

	兼两类	兼三类	兼四类	兼五类	合计
数量(个)	13 011	161	9	4	13 185
比例(%)	98.68	1.22	0.07	0.03	100.00

如表 3 所示,西班牙语兼类词的类型共计 38 种,其中兼两类的类型最多,达 17 种;兼三类的数量虽不多,但类型丰富度较高,共计 13 种;而兼四类、五类的类型则相对较少,分别为七种和一种。

表 3 DLE-23 兼类类型情况统计表

分类	兼两类	兼三类	兼四类	兼五类	合计
兼类类型数量	17	13	7	1	38

在 DLE-23 收录的 13 011 个两类兼类词中,共涉及 17 种兼类类型。其中,名形兼类词的数量占绝对主导地位,达 97.97%——这一比例同时占到整部词典成词条目的 96.68%(表 4)。

表 4 DLE-23 兼两类情况统计表

序号	兼类类型	数量	比例
1	名词 & 形容词	12 747	97.97%
2	名词 & 感叹词	72	0.55%
3	名词 & 副词	56	0.43%
4	副词 & 形容词	48	0.37%
5	形容词 & 代词	28	0.22%
6	名词 & 拟声词	15	0.12%
7	副词 & 介词	10	0.08%
8	副词 & 感叹词	9	0.07%
9	副词 & 连词	7	0.05%
10	形容词 & 感叹词	5	0.04%
11	名词 & 介词	4	0.03%
12	名词 & 连词	2	0.02%
13	名词 & 代词	2	0.02%
14	副词 & 代词	2	0.02%
15	动词 & 感叹词	2	0.02%
16	代词 & 连词	1	0.01%
17	拟声词 & 感叹词	1	0.01%
合计		13 011	100%

在 DLE-23 兼三类的 151 个词条中,共有 13 种兼类类型,其中名形副兼类词占 45.10%,其次是名形代兼类词,占比 35.29%,这两种情况占兼三类的条目总数的 80.39%(表 5)。

在 DLE-23 收录的 151 个兼三类的词条中,共涉及 13 种兼类类型。其中,名形副兼类词占比 45.10%,名形代兼类词次之,占比 35.29%;这两种类型合计占三类兼类词总数的 80.39%(表 5)。

表5 DLE-23 兼三类情况统计表

序号	兼类类型	数量	比例
1	名词 & 形容词 & 副词	75	46.58%
2	名词 & 形容词 & 代词	54	33.54%
3	形容词 & 副词 & 代词	9	5.59%
4	名词 & 副词 & 感叹词	7	4.35%
5	形容词 & 代词 & 冠词	3	1.86%
6	名词 & 形容词 & 感叹词	3	1.86%
7	名词 & 形容词 & 前置词	2	1.24%
8	副词 & 前置词 & 连词	2	1.24%
9	名词 & 副词 & 代词	2	1.24%
10	连词 & 副词 & 感叹词	1	0.62%
11	名词 & 感叹词 & 拟声词	1	0.62%
12	形容词 & 副词 & 连词	1	0.62%
13	名词 & 副词 & 前置词	1	0.62%
合计		161	100.00%

在 DLE-23 收录的九个四类兼类词中,共涉及七种兼类词类型。排名前两位的是形代副连兼类词和形名副感兼类词,各有两个词条;这两类合计占四类兼类词总数的 44.44%,其余类型则均为一个词条(表 6)。

表6 DLE-23 兼四类情况统计表

序号	兼类类型	数量	比例	词例
1	形容词 & 代词 & 副词 & 连词	2	22.22%	cuan; cuán; cuanto (a)
2	形容词 & 名词 & 副词 & 感叹词	2	22.22%	alerta, bis
3	副词 & 连词 & 形容词 & 感叹词	1	11.11%	así
4	形容词 & 名词 & 副词 & 介词	1	11.11%	bajo, ja
5	名词 & 副词 & 形容词 & 连词	1	11.11%	bien
6	形容词 & 代词 & 副词 & 感叹词	1	11.11%	qué
7	形容词 & 代词 & 名词 & 副词	1	11.11%	todo(a)
合计		9	100%	

在 DLE-23 收录的四个兼五类的词条中,仅涉及一种兼类类型——副形代连名兼类词(表 7)。

表7 DLE-23 兼五类情况统计表

序号	兼类类型	数量	比例	词例
1	副词 & 形容词 & 代词 & 连词 & 名词	4	100%	más, menos, tan, tanto (a)
合计		4	100%	

此外,本研究还发现,现代西班牙语中不同词类范畴的兼类现象呈现出显著差异:开放

性词类之间的兼类词虽类型较少,但数量规模庞大,占兼类词总数的 98.04%;开放—封闭混合式兼类词的类型极为丰富(达 32 种),但数量占比极低,仅为 0.02%;而封闭性词类之间的兼类词,无论在类型还是数量上均处于较低水平(见表 8)。

表 8 现代西班牙语开放性-封闭性词类之间的兼类词分布统计表

	开放性词类 之间的兼类词 (OCH)	封闭性词类 之间的兼类词 (CCH)	开放-封闭 混合式兼类词 (MCH)	合计
兼类词类型数 (比例%)	4 (10.53)	2 (5.26)	32 (84.21)	38 (100)
兼类词数 (比例%)	12 926 (98.04)	2 (0.02)	257 (1.95)	13 185 (100)

3 讨论

关于现代西班牙语中兼类词的存在状态及具体特征,长期以来学界尚未形成明确共识。本研究基于系统的实证分析,不仅为该问题的厘清提供了明确结论,还对学界部分既有观点予以修正与补充。

首先,调查结果证伪了学界关于“西班牙语不太可能存在兼类”的论断。多位学者曾就西班牙语兼类问题提出观点。尤金尼娅·耶热克等(Ježek et al., 2009:404)与耶热克(Ježek, 2016:47)认为,兼类现象在屈折变化较少的英语和分析语汉语中较为常见,但在形态变化丰富的语言中则较为罕见。罗伯特·亨利·罗宾斯(Robins, 1989:214)也指出,形态变化较不丰富的语言更易发生兼类。斯特凡·罗伯特(Robert, 2004:136-138)提出,兼类在形态丰富的屈折语(综合语的一种)中出现的可能性有限。然而,本项调查显示, DLE-23 收录的 89 584 个成词条目中,兼类词共计 13 099 个,占比高达 14.62%,类型多达 38 种,而且一个词最多可以兼属五种词类,其中开放性词类之间的兼类词数量庞大。这表明现代西班牙语中兼类词数量可观、种类繁多,表明语法多功能现象在综合语中也占据重要地位。鉴于西班牙语是典型的综合语,且为印欧语系罗曼语族的重要分支,该结果在很大程度上也反映出这一形态丰富的语族的整体特征。

其次,本研究进一步印证了西班牙语中名形兼类现象的客观性与普遍性。尽管该领域已积累一定研究成果(Bosque, 1989: 147-161; Casado Velarde, 2010; Bekaert et al., 2019; Müller et al., 2016),但仍缺乏系统性实证数据支撑。从语法传统来看,欧洲语法体系长期将形容词归入名词范畴,使得西班牙语中名形界限历来较为模糊,西班牙皇家语言学院(2009)也承认二者在历史上始终未能实现彻底分界,这一传统可追溯至古典时期——柏

拉图与亚里士多德将形容词归为动词,狄俄尼索斯·特拉克斯则将其划为名词次类,直至18世纪中叶,西班牙语形容词才初步确立独立词类地位,但不到百年后便再度遭受质疑(Calvo,1981)。耶热克(Ježek,2016)指出早期语法学者普遍将形容词视为名词次类,马丁·哈斯佩尔马特(Haspelmath,2001)进一步提出早期语法研究多依赖形态而非句法标准,导致拉丁语和希腊语中形态相近的名词与形容词常被归为一类。这一现象的形成亦有其认知机制层面的内在逻辑。伊格纳西奥·博斯克(Bosque,1989:111)提出,名形兼类源于人们将事物核心特征直接提取为指称该事物的名称,这在描述体貌、品性或社会属性的词汇中尤为常见。例如“automóvil”(机动车)和“descapotable”(敞篷车)原本为形容词,如今更常用作名词,分别替代“vehículo automóvil”和“coche descapotable”这类偏正结构,在本研究涉及的词典中,二者均被标注为名形兼类词,印证了它们从表示特征(如“机动的”“敞篷的”)逐渐转化为指称事物本身的认知路径,最终在词典中固化为名形兼类属性。结合类型学背景来看,对法语和意大利语的调查显示名形兼类词在罗曼语族中具有一定普遍性(王仁强,2023b;王仁强等,2023c),本研究通过系统调查共识别出西班牙语中共有12747个名形兼类词,占词典兼类词总数的96.68%,这无疑为深入理解该现象的实际规模提供了关键的系统性数据支撑。

再次,本研究结果证伪了部分学者关于印欧语中名词、动词、形容词等实词关系的论断。例如,朱德熙(1985:4-5)提出,印欧语的词类与句法成分之间存在简单的一一对应关系。换言之,他认为印欧语兼类现象发生概率较低。这一论断在汉语界得到普遍认同,其核心依据在于印欧语被认为具有丰富的形态变化,足以通过形态区分词类,从而减少兼类可能。但作为印欧语系成员的西班牙语,本研究数据显示其兼类词以两类兼类为主,其中名形兼类词数量最多(12747个),不仅超过单类形容词的数量(12603个),更达到单类名词数量(49403个)的25.8%。这一结果清晰表明,西班牙语中形容词与名词的独立性并不像既有论断所认为的那样显著(详见图2)。

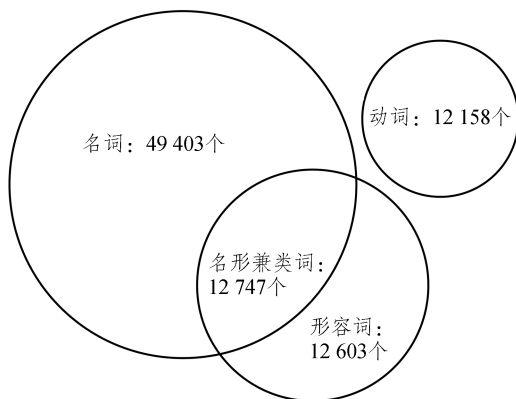


图2 西班牙语中动词、名词和形容词之间的关系

最后,本研究首次揭示了西班牙语中 32 种兼类词类型。结合现有研究对转类及语法多功能现象的相关探讨(如 Bosque, 1989; Almela Pérez, 1999; Casado Velarde, 2010; Müller et al., 2016),本研究共归纳出八种潜在兼类词类型,包括名形、名动、名副、形副、名介、副介、副连、动形等。而本研究通过调查共识别出 38 种兼类词类型,排除该词典中未出现的名动、动形两类后,首次明确揭示的兼类词类型达 32 种,显著拓展了学界对该领域的既有认知。

4 结语

综上,本研究以《西班牙皇家学院词典(第 23 版)》为核心语料,通过自建词类标注数据库,对现代西班牙语兼类词进行了系统性调查和深度分析,填补了既有研究中对西班牙语兼类词本身缺乏全面考察的空白。研究结果显示,现代西班牙语兼类词的实际状况与传统认知存在显著差异:其一,兼类词数量庞大,远超学界此前的估算;其二,兼类词类型丰富,展现了西班牙语词类多功能性的复杂面貌;其三,名形兼类词成为绝对主导类型,凸显了名词与形容词在西班牙语词类系统中的密切关联;其四,概括词的最大兼类数为五个,反映出西班牙语词汇在语法功能叠加层面的弹性。从理论层面而言,本研究揭示了传统观点认为“西班牙语兼类词较少”的认知局限——其根源在于受“牛顿思维”下单层静态词类观的束缚,即仅从个体词层面局部考察词类属性,而忽视了从概括词层面整体把握其词类潜势,因为兼类词现象的本质是言语社群共用词库中“概括词词类属性的叠加呈现”。综上,本研究不仅通过实证数据厘清了现代西班牙语兼类词的真实状况,更在理论上为重新审视语言中的兼类现象提供了参照,同时也为西班牙语词汇研究、词典编纂及语言类型学对比分析提供了重要的基础数据与理论启示。

致谢:本课题研究过程中,黄伟博士以及王敏、张航、喻思维、何璐宏、乔新宇、张灵、高萌和梅莎等研究生参与西班牙语数据库的建设,特此致谢。

参考文献:

- 马联昌,周为民. 2012. 西班牙语词汇学导论[M]. 上海:上海外语教育出版社.
- 马武林,王仁强. 2023. 现代英语兼类词现状调查与成因分析[J]. 外语电化教学(2): 63-70.
- 沈家煊. 2009. 我看汉语的词类[J]. 语言科学(1): 1-12.
- 瓦罗. 2003. 华语官话语法[M]. 姚小平,马又清,译. 北京:外语教学与研究出版社.
- 王仁强. 2013. 现代汉语兼类问题研究——兼评索绪尔语言学思想的重要价值[J]. 外国语文(1): 12-20.
- 王仁强. 2014. 现代英语兼类现状研究——以《牛津高阶英语词典(第 7 版)》为例[J]. 外国语(4): 49-59.
- 王仁强. 2022. 唯科学主义语言学的方法论[J]. 现代外语(1): 634-644.
- 王仁强. 2023a. 双层词类范畴化理论的超学科方法论[J]. 外语教学(1): 8-16.
- 王仁强. 2023b. 现代法语兼类词研究[J]. 外语研究(1): 1-7.

- 王仁强, 陈英. 2023c. 现代意大利语兼类词研究 [J]. 解放军外国语学院学报(4): 60-68.
- 朱德熙. 1985. 语法答问[M]. 北京: 商务印书馆.
- Aerts, D. & L. Beltran. 2022. Are Words the Quanta of Human Language? Extending the Domain of Quantum Cognition [J]. *Entropy* (6): 1-27.
- Almera Pérez, R. 1999. *Procedimientos de Formación de Palabras* [M]. Barcelona: Ariel
- Alonso-Cortés, A. 1991-92. Una Nota Sobre Conversión Categorical [J]. *DICENDA. Cuadernos de Filología Hispánica* (10): 11-20.
- Bekaert, E. & R. Enghels. 2019. On the Edge Between Nouns and Verbs. The Heterogeneous Behavior of Spanish Deverbal Nominalizations Empirically Verified [J]. *Language Sciences* (73): 119-136.
- Bosque, I. 1989. *Las Categorías Gramaticales* [M]. Madrid: Síntesis.
- Casado Velarde, M. 2010. Discurso y Creación Léxica: Delocutivos y Deditivos en Español [J]. *Revista de Investigación Lingüística* (13): 65-85.
- Crystal, D. 2010. *The Cambridge Encyclopedia of Language* (3rd Ed.) [M]. Cambridge: Cambridge University Press.
- González Calvo, J. M. 1981. Sobre el Adjetivo como Clase de Palabra Independiente en Español [J]. *Anuario de Estudios Filológicos* (Cáceres): 115-127.
- Haspelmath, M. 2001. Word Classes and Parts of Speech [G]//P. B. Baltes & N. J. Smelser. *International Encyclopedia of the Social and Behavioral Sciences*. Amsterdam: Pergamon: 16538-16545.
- Haspelmath, M. & A. D. Sims. 2010. *Understanding Morphology* (2nd Ed.) [M]. London: Hodder Education.
- Lapesa, R. 1970. El Artículo con Calificativos o Participios no Adjuntos a Sustantivo en Español [J]. *Révue de linguistique romane* (34): 78-86.
- Lieber, R. 2005. English Word-Formation Processes [G]//Štekauer, P. & R. Lieber. *Handbook of Word-Formation*. Dordrecht: Springer Science & Business Media, 375-428.
- Lu, J. S. 2020. Cuatro Categorías de Contraste Morfológico entre Chino y Español [J]. *Monográficos SinoELE*(20): 177-189.
- Ježek, E. & P. Ramat. 2009. On Transcategorization of Parts of Speech [J]. *Folia Linguistica* (2): 391-416.
- Ježek, E. 2016. *The Lexicon: An Introduction* [M]. Oxford: Oxford University Press.
- Niculescu, B. 2014. Methodology of Transdisciplinarity [J]. *World Futures* (70): 186-199.
- Müller, P. O., Ohnheiser, I., Olsen, S. et al. 2016. Spanish [G] // P. O. Müller et al. *Word-Formation: An International Handbook of the Languages of Europe*: Vol. 4. Berlin: De Gruyter Mouton, 2620-2640.
- Real Academia Española. 2009. *Nueva Gramática de la Lengua Española* [M]. Madrid: Espasa.
- Robert, S. 2004. The Challenge of Polygrammaticalization for Linguistic Theory [G]//Z. Frajzyngier et al. *Linguistic Diversity and Language Theories*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 119-142.
- Robins, R. H. 1989. *General Linguistics: An Introductory Survey* [M]. London: Longman.
- Schmid, H. 2011. *English Morphology and Word-Formation* [M]. Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- Simone, R. & F. Masini. 2014. Introduction: New Approaches to Old Word Class Issues [G] // R. Simone & F. Masini. *Word Classes: Nature, Typology and Representations*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1-13.
- Spike, M. 2020. Fifty Shades of Grue: Indeterminate Categories and Induction in and out of the Language Sciences [J]. *Linguistic Typology* (3): 465-488.
- Tesnière, L. 1959. *Eléments de Syntaxe Structurale* [M]. Paris: Klincksieck.

- van Lier, E. & J. Rijkhoff. 2013. Flexible Word Classes in Linguistic Typology and Grammatical Theory [G]// J. Rijkhoff & E. van Lier. *Flexible Words Classes: Typological Studies of Underspecified Parts of Speech*. Oxford: Oxford University Press: 1-30.
- van Lier, E. 2023. *The Oxford Handbook of Word Classes*[M]. Oxford: Oxford University Press.
- Vivanco Cervero, V. 2003. *Homonimia y Polisemia: Teoría Semántica y Aplicación Lexicográfica* [M]. Buenos Aires: Ediciones del Sur.
- Wang, R. Q. 2014. The Two-level Word Class Categorization in Analytic Languages: A Comparative Study of Multiple Class Membership in Modern Chinese and Modern English [C]. *The 36th Annual Conference of the German Linguistic Society Proceedings*. Marbury: Germany University of Marburg, 345-347.

A Panoramic Investigation of Heterosemy in Modern Spanish: Empirical Research Based on *Diccionario de la Lengua Española* (23rd Edition) and Theoretical Reflections

WEN Hui WANG Renqiang

Abstract: Word classes lie at the core of grammatical research, with heterosemy (i. e., the multiple class membership of lexical items) standing as one of the most contentious and unresolved issues in the field. As a representative Romance language within the Indo-European family, Spanish has long been subject to scholarly underestimation and misinterpretation regarding the scope and characteristics of its multi-category lexical items. Against this research backdrop and guided by the Two-Level Lexical Categorization Theory, this study develops a word-class database based on the 23rd edition of *Diccionario de la Lengua Española* and conducts the first comprehensive empirical investigation of multi-category words in modern Spanish. The key findings are summarized as follows. First, the study identifies a total of 13 185 multi-category lexemes, with individual items spanning up to five distinct word classes. This outcome fundamentally refutes the longstanding conventional assumption that Spanish contains a limited inventory of multi-category words. Second, 38 types of multi-category words are attested, among which 32 types are newly documented in this research. Notably, noun-adjective lexemes predominate overwhelmingly, accounting for 96. 68% of all identified multi-category items. Third, these results provide the most extensive monolingual empirical evidence to date for the Two-Level Lexical Categorization Theory. Essentially, multi-category membership arises from the superimposition of discrete word-class properties of lexemes within the communal lexicon. The scholarly misjudgments in previous studies can be primarily attributed to a Newtonian, single-level static perspective on word classes, which prioritizes localized observations of word-class features at the token level while neglecting a holistic analysis of word-class potentials at the type level. This study offers a robust empirical case from a synthetic language and establishes an innovative framework for revisiting traditional word-class theorization. It further provides valuable general references for deepening word-class research from the perspective of linguistic typology, with broader implications for the study of Indo-European languages and human language systems at large.

Key words: Spanish; heterosemy; *Diccionario de la Lengua Española* (23rd edition); Two-Level Lexical Categorization Theory; linguistic typology

责任编辑:蒋勇军